

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងឧប្បត្តិហេតុ, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ
ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 아동·청소년의 성보호에 관한 법률 시행규칙 [별지 제10호서식] <개정 2018. 3. 21.>
■ បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការការពារផ្លូវភេទរបស់កុមារ និង ក្មេងជំទង់ [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 10]
<ធ្វើវិសោធនកម្ម ឆ្នាំ 2018. 3. 21.>

(앞쪽)
(뒷면)

성범죄 경력 조회 동의서

លិខិតយល់ព្រមចំពោះការរកមើលប្រវត្តិនៃឧក្រិដ្ឋកម្មផ្លូវភេទ

대상자 ភាគីស្នើ សុំ	성명(외국인의 경우 영문으로 작성) ឈ្មោះ: (បើជាជនបរទេស សូមសរសេរជាភាសាអង់គ្លេស)
	주민등록번호(외국인의 경우 외국인등록번호/국적) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (បើជនបរទេស លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស/សញ្ជាតិ)
	연락처(휴대전화 등) លេខទំនាក់ទំនង (លេខទូរស័ព្ទដៃ ជាដើម)

본인은 ○○기관(시설)(예: 유치원, 어린이집, 아동복지시설, 청소년쉼터, 청소년활동시설, 의료기관 등) 취업자(취업예정자)로서, 「아동·청소년의 성보호에 관한 법률」 제56조 및 같은 법 시행령 제25조에 따른 성범죄경력 조회에 동의합니다.

ខ្ញុំជាសាមីខ្លួន ស្ថាប័ន (មណ្ឌល)○○ (ឧ: ខ្ញុំយល់ព្រមចំពោះការរកមើលប្រវត្តិនៃឧក្រិដ្ឋកម្មផ្លូវភេទ ក្នុងនាមជាអ្នកស្វែងរកការងារ(អ្នកមានគម្រោងស្វែងរកការងារ)ដូចជា សាលាមត្តេយ្យ, មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំកុមារ, កន្លែងសុខុមាលភាពកុមារ, ទីជម្រកយុវជន, កន្លែងសកម្មភាពយុវជន, ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ជាដើម, ដោយយោងតាម «ច្បាប់ស្តីពីការការពារផ្លូវភេទរបស់កុមារ និង ក្មេងជំទង់» មាត្រា 56 និងមាត្រា 25 នៃអនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ដូចគ្នា។

년 월 일
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

동의자
អ្នកយល់ព្រម

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

경찰서장 귀하

ជូនចំពោះ: _____ប្រធានស្តង់ការនគរបាល

유의사항 កំណត់ចំណាំ

- 개인정보 수집항목: 성명, 주민등록번호(외국인의 경우 외국인등록번호 및 국적)
1. ធាតុប្រមូលនៃព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន: ឈ្មោះ, លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (សម្រាប់ជនបរទេស គឺលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស និងសញ្ជាតិ)
2. 개인정보 제공 거부에 따른 제한사항: 귀하는 개인정보 제공 동의를 거부할 권리가 있으나, 동의 거부 시에는 취업에 제한을 받을 수 있습니다.
2. ចំណុចដាក់កំហិតលើការបដិសេធមិនផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន: អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធមិនយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ប៉ុន្តែប្រសិនបើអ្នកបដិសេធមិនយល់ព្រម អ្នកអាចទទួលរងកំហិតនៅពេលស្វែងរកការងារបាន។
3. 개인정보의 수집·이용 목적: 수집된 개인정보는 성범죄 경력조회 신청 등을 위하여 사용됩니다.
3. គោលបំណងនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន: ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលប្រមូលបាន នឹងប្រើប្រាស់សម្រាប់ពិនិត្យមើលប្រវត្តិនៃបទល្មើសផ្លូវភេទ និងឧក្រិដ្ឋកម្មទាក់ទងនឹងការរំលោភបំពានលើកុមារ។

4. 同意者が 2 人 以上 1 人 以下 の場合には、裏面に 記載 して 作成 する ことが できます。

4. ប្រសិនបើមានអ្នកយល់ព្រមចាប់ពី 2 នាក់ឡើងទៅ នោះអ្នកអាចសរសេរជាមួយគ្នាទាក់ទងនឹងខ្លឹមសារនៅទំព័រខាងក្រោយបាន។

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

[illegible]